

## Termenii de Utilizare IBM – Termeni Specifici Ofertei SaaS

### IBM dashDB Enterprise

Termenii de Utilizare ("TdU") sunt alcătuiți din acești Termeni de Utilizare IBM – Termeni Specifici Ofertei SaaS ("Termeni Specifici Ofertei SaaS") și un document intitulat Termenii de Utilizare IBM – Termeni Generali ("Termeni Generali"), disponibil la următorul URL: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

În eventualitatea unui conflict, Termenii Specifici Ofertei SaaS vor prevala față de Termenii Generali. Prin comandarea, accesarea sau utilizarea IBM SaaS, Clientul este de acord cu Termenii de Utilizare.

Termenii de Utilizare sunt guvernați de IBM International Passport Advantage Agreement, IBM International Passport Advantage Express Agreement sau IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings, după caz ("Contractul"), care împreună cu Termenii de Utilizare reprezintă acordul complet.

IBM Bluemix, platforma cloud IBM bazată pe standarde deschise pentru construirea, rularea și gestionarea aplicațiilor și serviciilor, este o cerință tehnică preliminară pentru IBM SaaS. Noii utilizatori se pot înregistra pentru acces cu formularul de înregistrare online: <https://console.ng.bluemix.net/registration>.

#### 1. IBM SaaS

Acești Termeni Specifici Ofertei SaaS acoperă următoarele oferte IBM SaaS:

- IBM dashDB Enterprise
  - IBM dashDB Enterprise 64.1
  - IBM dashDB Enterprise 256.4
  - IBM dashDB Enterprise 256.12
  - IBM dashDB Enterprise Transactional 8.0.500
  - IBM dashDB Enterprise Transactional 12.128.1400
- IBM dashDB Enterprise MPP.4

#### 2. Indicii de Măsurare pentru Tarifare

IBM SaaS este vândut în baza unuia dintre următorii indici de măsurare pentru tarifare, după cum este specificat în Documentul Tranzacțional:

- a. **Instanță** – este o unitate de măsură pentru obținerea IBM SaaS. O Instanță este accesul la o configurație IBM SaaS specifică. Trebuie obținute drepturi suficiente pentru fiecare Instanță a IBM SaaS făcută disponibilă pentru acces și utilizare pe durata perioadei de măsurare specificate în Dovada Dreptului de Utilizare (Proof of Entitlement - PoE) sau Documentul Tranzacțional al Clientului.
- b. **Angajament** – este o unitate de măsură pentru obținerea serviciilor. Un Angajament constă în servicii profesionale și/sau de instruire asociate cu IBM SaaS. Trebuie obținute drepturi de utilizare suficiente pentru a acoperi fiecare Angajament.

#### 3. Tarife și Facturare

Suma de plată pentru IBM SaaS este specificată într-un Document Tranzacțional.

##### 3.1 Cerințele privind Drepturile

Pentru IBM dashDB Enterprise MPP, fiecare cluster trebuie să conțină minimum trei (3) noduri, iar Clientul trebuie să achiziționeze un (1) drept de utilizare Instanță per nod.

##### 3.2 Tarife Lunare Parțiale

Un tarif lunar parțial, după cum este specificat în Documentul Tranzacțional, poate fi evaluat prin proratare.

## 4. Tarifele pentru Servicii La Distanță

Serviciile La Distanță sunt achiziționate per Angajament și vor fi facturate la rata specificată în Documentul Tranzacțional.

### 4.1 IBM dashDB Enterprise Jump Start Remotely Delivered

Asigură până la 50 de ore de consultanță de la distanță pentru activitățile de inițiere, incluzând (1) asistență pentru cazurile de utilizare, (2) îndrumare privind cele mai bune practici pentru rapoarte, tablouri de bord și alte instrumente de sistem, (3) asistență și consiliere pentru pregătirea, executarea și validarea încărcării datelor inițiale și (4) alte activități administrative și de configurare (numite colectiv "Activități de Inițiere"). Serviciile sunt achiziționate per Angajament și expiră la 90 de zile de la data achiziționării dreptului de utilizare pentru acest Serviciu la Distanță sau de la data la care Clientul a fost notificat de către IBM că are acces la IBM SaaS, în funcție de care survine mai târziu, indiferent dacă au fost utilizate sau nu toate orele.

### 4.2 IBM dashDB Enterprise Accelerator Remotely Delivered

Asigură până la 50 de ore de consultanță de la distanță, pentru realizarea Activităților de Inițiere sau a altor activități specificate și alocate, la momentul achiziționării, într-unul sau mai multe documente tranzacționale acceptate de ambele părți. Serviciile sunt achiziționate per Angajament și expiră la 12 luni de la data achiziționării dreptului de utilizare pentru acest Serviciu la Distanță sau în ultima zi a termenului abonamentului IBM SaaS inițial, în funcție de care condiție se realizează prima, indiferent dacă au fost utilizate sau nu toate orele.

## 5. Opțiunile pentru Termen și Reînnoire

Termenul IBM SaaS începe la data la care IBM anunță Clientul că acesta are acces la IBM SaaS, după cum este specificat în PoE. Dovada Dreptului de Utilizare (PoE) va specifica dacă oferta IBM SaaS este reînnoită automat, va fi furnizată mai departe pe bază de utilizare continuă sau se va termina la sfârșitul termenului.

În cazul reînnoirii automate, cu excepția situației în care Clientul, cu cel puțin 90 de zile înainte de expirarea termenului, trimite o notificare scrisă prin care anunță că nu dorește reînnoirea, oferta IBM SaaS va fi reînnoită automat pentru termenul specificat în PoE.

În cazul utilizării continue, oferta IBM SaaS va continua să fie disponibilă, de la lună la lună, până când Clientul trimite, cu 90 de zile înainte, o notificare scrisă privind terminarea. După această perioadă de 90 de zile, oferta IBM SaaS va rămâne disponibilă până la sfârșitul lunii calendaristice.

## 6. Suport Tehnic

Suportul tehnic pentru IBM SaaS este furnizat prin forumuri online și un sistem de raportare a problemelor online, care este disponibil pe portalul pentru Clienți, la <https://support.ibmcloud.com>. IBM va face disponibilă publicația IBM Software as a Service Support Handbook, care conține informații privind contactarea suportului tehnic și alte informații și procese. Suportul Tehnic este furnizat cu IBM SaaS și nu este disponibil ca ofertă separată.

Severitate	Definiție Severitate	Obiective Timp de Răspuns	Acoperire Timp de Răspuns
1	<p><b>Impact critic asupra afacerii/serviciu întrerupt:</b> O funcționalitate cu caracter critic pentru afacere este inoperabilă sau nu funcționează o interfață cu caracter critic. De obicei aceasta se aplică în cazul unui mediu de producție și indică incapacitatea de a accesa serviciile, ceea ce are un impact critic asupra operațiilor. Această condiție necesită o soluționare imediată.</p> <p>Pentru problemele de nivel Severitate 1, este necesară disponibilitatea Clientului 24X7, pentru a ajuta IBM la diagnosticarea problemei, altfel problema este retrogradată la nivelul Severitate 2.</p>	Într-un interval de 1 oră	24x7

Severitate	Definiție Severitate	Obiective Timp de Răspuns	Acoperire Timp de Răspuns
2	<b>Impact semnificativ asupra afacerii:</b> O caracteristică sau o funcție a serviciului a suferit o restricție importantă privind utilizarea sau Clientul nu poate îndeplini termenele limită ale afacerii.	Într-un interval de 2 ore de lucru	Orele de lucru L-V
3	<b>Impact minor asupra afacerii:</b> Indică situația în care serviciul sau funcționalitatea permite utilizarea și nu are un impact critic asupra operațiilor.	Într-un interval de 4 ore de lucru	Orele de lucru L-V
4	<b>Impact minim asupra afacerii:</b> O întrebare sau o cerere care nu are caracter tehnic.	Într-un interval de 1 zi lucrătoare	Orele de lucru L-V

## 7. Software de Abilitare

Următoarele drepturi de utilizare pentru produse software IBM sunt incluse ca software de abilitare, în baza licențelor de program IBM aplicabile, în plus față de limitările de mai jos:

### InfoSphere DataStage

- Drept de Utilizare: 280 PVU-uri (conform definiției din documentul License Information document pentru InfoSphere DataStage)
- Restricție Utilizare: Clientul poate utiliza InfoSphere DataStage doar pentru popularea datelor în IBM SaaS.

### InfoSphere DataStage and QualityStage Designer

- Drept de Utilizare: 2 Utilizatori Concurenți (conform definiției din documentul License Information pentru InfoSphere DataStage and QualityStage Designer)
- Restricție Utilizare: Clientul poate utiliza InfoSphere DataStage and QualityStage Designer doar pentru popularea datelor în IBM SaaS.

## 8. Termeni Suplimentari pentru Oferta IBM SaaS

### 8.1 Cookie-uri

Clientul este conștient și acceptă că IBM poate, ca parte a operării normale și asigurării suportului pentru IBM SaaS, să colecteze informații personale de la Client (angajații și contractorii dumneavoastră) privind utilizarea IBM SaaS, prin urmărire și alte tehnologii. IBM face aceasta pentru a colecta statistici privind utilizarea și informații despre eficiența IBM SaaS, în vederea îmbunătățirii experienței de utilizator și/sau pentru ajustarea interacțiunilor cu Clientul. Clientul confirmă că va obține sau va avea consimțământul pentru a permite ca IBM să proceseze informațiile personale colectate pentru scopul menționat mai sus, în cadrul IBM, în alte companii IBM și în cele ale subcontractorilor săi, în care noi sau subcontractorii noștri ne desfășurăm activitatea, în conformitate cu legile aplicabile. IBM se va conforma solicitărilor angajaților și contractorilor Clientului privind accesarea, actualizarea, corectarea sau ștergerea informațiilor lor personale colectate.

### 8.2 Locații de Beneficiu Derivate

Când este aplicabil, taxele sunt bazate pe locațiile pe care Clientul le identifică ca loc unde beneficiază de IBM SaaS. IBM va aplica taxele utilizând adresa de afaceri specificată ca locație principală de beneficiu, atunci când se comandă un IBM SaaS, cu excepția cazului în care IBM primește alte informații de la Client. Clientul este responsabil pentru păstrarea acestor informații și trimiterea oricărei modificări la IBM.

### 8.3 Informații Personale și Date Reglementate

Acest IBM SaaS nu este conceput pentru cerințele de securitate specifice conținutului reglementat, cum ar fi informațiile personale sau informațiile personale sensibile. Clientul este responsabil pentru a determina dacă acest IBM SaaS îndeplinește cerințele Clientului privind tipul de conținut pe care îl utilizează Clientul în legătură cu IBM SaaS. IBM SaaS nu poate fi utilizat pentru transmiterea sau stocarea oricăror informații PHI (Protected Health Information - Informații Protejate privind Sănătatea) protejate în baza legii Health Information Portability and Accountability Act din 1996 (HIPAA), cu excepția cazurilor în care (a) IBM și Clientul au încheiat un contract Business Associate Agreement aplicabil și (b)

IBM anunță Clientul, printr-o confirmare scrisă, că IBM SaaS poate fi utilizat cu informații PHI. În nicio situație nu va fi utilizat IBM SaaS pentru procesarea informațiilor PHI ca centru de procesare a informațiilor medicale, conform semnificației din HIPAA.

#### **8.4 Funcții Beta**

Unele funcții, caracteristici sau componente ale IBM SaaS se bazează pe tehnologii preliminare sau incipiente și pot fi identificate în IBM SaaS ca "Beta" ("Funcții Beta"). Aceste Funcții Beta pot fi utilizate ca parte a drepturilor de utilizare deținute de Client pentru IBM SaaS, cu respectarea limitărilor și condițiilor specificate în această secțiune. Utilizarea Funcțiilor Beta se face pe riscul Clientului și fără niciun fel de obligație privind suportul. Funcțiile Beta sunt furnizate "CA ATARE", FĂRĂ NICIUN FEL DE GARANȚIE, EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ, INCLUZÂND, FĂRĂ LIMITARE, GARANȚIA PENTRU TITLU, NEÎNCĂLCAREA UNUI DREPT SAU LIPSA INTERFERENȚELOR ȘI ORICE GARANȚII SAU CONDIȚII IMPLICITE PRIVIND VANDABILITATEA ȘI ADECVAREA PENTRU UN ANUMIT SCOP. Este posibil ca Funcțiile Beta să nu fie făcute general disponibile de către IBM, ca produse sau oferte sau în cadrul acestora. IBM poate retrage sau termina accesul la Funcțiile Beta în orice moment, fără notificare. Clientul trebuie să ia măsurile necesare pentru a fi evitate pierderile de date care pot apărea atunci când Funcțiile Beta nu mai pot fi utilizate. Orice feedback sau sugestii privind Funcțiile Beta, primite de IBM de la Client, pot fi utilizate în mod liber, copiate, modificate și încorporate în dezvoltarea, distribuirea, implementarea și vânzarea produselor și serviciilor.

#### **9. Obiectivul Nivelului de Servicii**

IBM asigură următorul obiectiv de nivel de serviciu ("SLO") pentru IBM SaaS, după ce IBM face IBM SaaS disponibil pentru Client.

IBM va asigura un SLO de 99,9% pentru disponibilitatea serviciului, măsurat în baza următoarelor:

- a. Abilitatea de a implementa o aplicație utilizând portalul sau linia de comandă
- b. Abilitatea de conectare la un serviciu de aplicație
- c. Disponibilitatea unei instanțe individuale de serviciu

În prezent nu sunt oferite credite și raportări pentru nivelul serviciului.

## Anexa A

IBM dashDB Enterprise este un serviciu gestionat care vă furnizează asistență pentru dezvoltarea procesării aplicațiilor analitice online. Acest serviciu include o bază de date în care sunt stocate datele de utilizator, într-un format structurat. Baza de date poate fi accesată și modelată conform cerințelor utilizatorului, prin intermediul consolei serviciului. Consola serviciului le permite utilizatorilor să creeze tabele, să încarce date în tabele și să interogheze datele încărcate de utilizator. În serviciu sunt incluse instrumentele și mediile pentru dezvoltarea, stocarea și partajarea rapoartelor analitice. Serviciul include eșantioane și documentația pentru crearea aplicațiilor analitice online.

Planurile dashDB Enterprise Transactional furnizează o bază de date dashDB care este optimizată pentru OLTP (online transaction processing). Acest serviciu include o bază de date în care sunt stocate datele de utilizator, într-un format structurat. Baza de date poate fi accesată și modelată conform cerințelor utilizatorului, prin intermediul consolei serviciului. Consola serviciului le permite utilizatorilor să creeze tabele, să încarce date în tabele și să interogheze datele încărcate de utilizator.

IBM dashDB Enterprise MPP este o configurație în cluster a serviciului IBM dashDB, ce conține un set de noduri de bază de date independente, gestionate împreună ca un singur sistem. Operațiile bazei de date sunt procesate în paralel, pe toate nodurile de bază de date. IBM va configura nodurile asociate într-un singur cluster.